



**KITCHEN SCALE VT-2425 BK**

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products, measuring the environment temperature and displaying current time.

**DESCRIPTION**

1. Weighing platform
2. Weighing result display
3. Display time display
4. Temperature display
5. Measurement unit selection/hours and minutes setting button **Unit**
6. Fixed error compensation button **Tare**
7. On/Off, hours/minutes selection, temperature measurement unit selection button **IT**
8. Hours/minutes setting button **Time**
9. Battery compartment lid

**SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scale.
- Use the scale away from heating units.
- Do not use the scale outdoors.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Place the scale on a flat steady surface.
- Do not put food products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

**Attention!** The unit contains a lithium battery. Prevent children from swallowing the lithium battery. If the child swallowed a battery, take him/her to the hospital immediately.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the batteries in time.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself. If any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

**USING THE SCALE**

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

**Battery installation**

- Open the battery compartment lid (9) and insert a CR2032 battery (supplied with the unit), following the polarity.
- Install the battery compartment lid (9) back to its place.

**Note:** The unit can be supplied with the battery installed in the battery compartment. In this case an isolation insert is inserted preventing discharge. If there is an isolation insert in the battery compartment, remove the battery compartment lid, remove the isolation insert and install battery compartment lid back to its place.

**Battery replacement**

- When the battery is low, the display (2, 3, 4) contrast reduces and the display (2) shows the symbol "Lo".
- If the scale was switched off because of low battery or the symbol "Lo" appeared on the display (2), replace the battery. For this open the battery compartment lid (9), replace the old battery with a new one, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid.
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

**Operating buttons**

The operating buttons of the scale are touch-sensitive, so you only need to touch slightly the marked point for each button to activate it.

**CURRENT TIME DISPLAYING**

If there is a battery in the battery compartment, the current time indication is permanently shown on the display (3) regardless of whether the scale is switched on or not.

**Time setup**

1. Press and hold the **Time** button until the hour indications on the display (3) start flashing.

**Notes:**

- When you install or replace the battery, the time **AM12:00** will be shown on the display (3) and the hours indications will start flashing.
- If you don't press any buttons within 10 seconds, the indications on the display (3) will be shown constantly.

2. Consequently press the button **Time** to set the desired hours. To enter the hours indications press the button **IT**. After you enter the hours data, the minutes indications will start flashing.

**Note:**

– This model uses 12 hour format of current time indication. When you set the desired time, pay attention to the symbols **AM/PM** alternately appearing in the left part of the display (3). **AM** indicates time before noon, **PM** – after noon.

3. Consequently press the button **Time** to set the desired minutes. To enter the minutes indications press the button **IT**. Time setup is finished.

**WEIGHING INGREDIENTS**

**Install the scale on a flat stable surface.**

1. To switch the scale on, touch the button (7) **IT**, first the symbols **HELLO** and then the symbol **0** will appear on the display.

**Notes:**

- The symbol **0** shown on the display (2) indicates that you can start weighing.
- When you install or replace the battery, the weight measurement units **g** are used (by default).
- If the indications on the display (2) are not equal to zero, touch the **Tare** button (6), the indications will be set to zero. Select the

required weight measurement units by consequently touching the button (5) **Unit**, the following symbols will appear on the display (2):

- **g** – weight of food product(s) in grams;
- **lb** – weight of product(s) in pounds and ounces;
- **oz** – weight of food product(s) in ounces;
- **kg** – weight of product(s) in kilograms.

**Notes:**

- To weigh liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1) and then set the display indications to zero by touching the **Tare** button (6). The tare symbol **0** will appear in the left part of the display (2) if the container weight is more than 500 g.
- 2. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The weight of the ingredient(s) will be shown on the display (2), according to the selected measurement units.
- 3. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the **IT** button (7).

**Note:**

- Symbols **EEEE** on the display (2) indicate exceeding of the scale maximal capacity of 5 kg, remove food products from the scale immediately to prevent its damage.
- The symbol **UnSt** on the display (3) indicates that the weight of the products on the scale is unstable or the scale is placed on an unsteady surface. Place the scale on a flat steady surface.
- The scale will be switched off automatically after 2 minutes of non-operation.

**TARE FUNCTION**

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows.

1. Place the scale on a flat surface.
2. To switch the scale on, touch the **IT** button (7), the symbol **0** will appear on the display.

**Notes:**

- The symbol **0** shown on the display (2) indicates that you can start weighing. If the indications on the display (2) are not equal to zero, touch the **Tare** button (6), the indications will be set to zero.
- 3. Select the required weight measurement units by consequently touching the button (5) **Unit**: **g**, **lb**, **oz** or **kg**.
- 4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (2).
- 5. Press the **Tare** button (6), the weight indication on the display (2) will be set to zero.

**Note:**

- When weighing ingredients consequently, the tare symbol **0** appears on the display (2) if the weight of ingredient(s) is more than 500 g.
- 6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numeral indication on the display (2).
- 7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
- 8. Adding ingredients is available until the max. capacity (5 kg).
- 9. Remove all the ingredients from the platform, the display (2) will show the total weight of all ingredients.
- 10. To switch the scale off, touch the **IT** button (7).

**Notes:**

- Symbols **EEEE** on the display (2) indicate exceeding of the scale maximal capacity of 5 kg, remove food products from the scale immediately to prevent its damage.
- The symbol **UnSt** on the display (3) indicates that the weight of the products on the scale is unstable or the scale is placed on an unsteady surface. Place the scale on a flat steady surface.
- In the successive weighing mode the scale will be switched off automatically after 2 minutes of non-operation.
- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (9) and remove the battery. After a while insert the battery to its place and switch the scale on by touching the **IT** button (7).

**TEMPERATURE MEASURING**

If there is a battery in the battery compartment, the temperature indication is permanently shown on the display (4) regardless of whether the scale is switched on or not.

**Temperature measurement unit selection button**

Room temperature is shown on the display (4) either in degree Celsius (°C) or in degree Fahrenheit (°F).

You can change the temperature measurement units only when the scale is switched on.

For this switch the scale on by touching the **IT** button and then touch and hold the **IT** button for more than 4 seconds.

**Note:**

– When you install or replace the battery, the temperature measurement units **°C** are used (by default).

**CLEANING AND CARE**

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

**IMPORTANT**

**Electromagnetic compatibility**

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch off the source of interference for some time.

**DELIVERY SET**

1. Scale – 1 pc.
2. CR2032 battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS\***

- CR2032-type battery – 1 x 3 V
- Maximal capacity: 5 kg
- Minimal capacity: 2 g
- Scale division value: 1 g

\*For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications.

The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. Such scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (calibration) to confirm the scales' accuracy.

The manufacturer reserves the right to change the unit specifications without a preliminary notification

**Unit operating life is 3 years**

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

**ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-2425 BK**

Многофункциональные весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов, измерения температуры окружающей среды и отображения показаний текущего времени.

**ОПИСАНИЕ**

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Дисплей отображения результатов взвешивания
3. Дисплей отображения текущего времени
4. Дисплей отображения температуры
5. Кнопка выбора единиц измерения /установки часов, минут **Unit**
6. Кнопка компенсации систематической погрешности **Tare**
7. Кнопка включения/выключения, подтверждения выбора часов/минут, выбора единиц измерения температуры **IT**
8. Кнопка установки времени **Time**, часов/минут
9. Крышка батарейного отсека

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не используйте весы вне помещений.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода прибора из строя.
- Размещайте весы на ровной устойчивой поверхности.
- Запрещается на платформу для взвешивания помещать продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.

**Внимание!** Устройство содержит литиевый элемент питания. Не допускайте попадания литиевого элемента питания в ротовую полость ребенка. Если ребенок проглотил электронную батарейку, нужно немедленно показать его врачу.

• Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

• Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

• Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.

• При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.

• Совершенно не меняйте элементы питания.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ**

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

**Установка элементов питания**

- Откройте крышку батарейного отсека (9) и установите элемент питания CR2032 (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (9) на место.

**Примечание:** Прибор может поставляться с установленным элементом питания в батарейном отсеке. В этом случае устанавливается изолирующая прокладка, исключающая разряд. При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека, извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека на место.

**Замена элемента питания**

- При низком напряжении элемента питания контрастность показаний на дисплее (2, 3, 4) уменьшится, а на дисплее (2) появится символ "Lo".
- Если весы отключились из-за низкого заряда батареи или на дисплее (2) отображается символ "Lo", замените элемент питания. Для этого откройте крышку батарейного отсека (9), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания, строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека.
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

**Кнопки управления**

Кнопки управления весов сенсорные (чувствительные к касанию), поэтому для срабатывания кнопка достаточно слегка прикоснуться к обозначенному месту для каждой кнопки.

**ОТображение ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ**

При наличии в батарейном отсеке элемента питания показания текущего времени постоянно отображаются на дисплее (3) вне зависимости от того, включены весы или нет.

**Настройка часов**

- 1. Нажмите и удерживайте кнопку **Time** до тех пор, пока показания часов на дисплее (3) не начнут мигать.

**Примечания:**

- При установке или замене элемента питания на дисплее (3) отображается время **AM12:00**, показания часов при этом также начнут мигать.
- Если в течение 10 секунд никакая кнопка не была нажата, показания на дисплее (3) будут гореть постоянно.
- 2. Последовательно касаясь кнопки **Time**, установите желаемое количество часов. Для ввода показаний часов коснитесь кнопки **IT**. После ввода показаний часов начнут мигать показания минут.

**Примечание:**

– В данной модели используется 12-часовой формат отображения текущего времени. При установке желаемого количества часов обратите внимания на символы **AM/PM**, которые будут поочередно появляться с левой стороны дисплея (3). **AM** – время до полудня, **PM** – время после полудня.

3. Последовательно касаясь кнопки **Time** установите желаемое количество минут. Для ввода показаний минут коснитесь кнопки **IT**. Настройка часов закончена.

**ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ**

**Установите весы на ровную устойчивую поверхность.**

1. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (7) **IT**, сначала на дисплее появятся символы **HELLO**, а затем на дисплее появится символ **0**.

**Примечания:**

- Отображение на дисплее (2) символа **0** указывает на то, что можно начинать взвешивание.
- При установке, или замене элемента питания будут использоваться единицы измерения веса **g** (по умолчанию).
- Если показания на дисплее (2) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (6) **Tare**, показания обнулятся. Последовательным касанием кнопки (5)

**«Unit»** – выберите необходимые единицы измерения веса, на дисплее (2) отобразятся следующие символы:

- **g** – вес продукта (продуктов) в граммах;
- **lb** – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
- **oz** – вес продукта (продуктов) в унциях;
- **kg** – вес продукта (продуктов) в килограммах

**Примечания:**

- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе форму емкости, а затем, прикоснувшись к кнопке (6) **Tare**, обнулите показания дисплея. На дисплее (2) с левой стороны появится символ компенсации массы тары **0** при условии, если вес емкости более 500 г.
- 2. Поместите ингредиенты (ингредиенты) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (2) отобразится вес ингредиентов (ингредиентов) в соответствии с выбранными единицами измерения.
- 3. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (7) **IT**.

**Примечание:**

- Появление на дисплее (2) символов **EEEE** указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Появление на дисплее (3) символов **UnSt** указывает на то, что вес на весах нестабилен или весы размещены на неустойчивой поверхности. Размещайте весы на ровной устойчивой поверхности.
- Весы автоматически отключатся, если вы ими не пользуетесь более 2 минут.

**ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ**

Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1), выполните перечисленные ниже шаги.

1. Установите весы на ровную поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (7) **IT**, при этом на дисплее отобразится символ **0**.

**Примечания:**

- Отображение на дисплее (2) символа **0** указывает на то, что можно начинать взвешивание. Если показания на дисплее (2) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (6) **Tare**, показания обнулятся.
- 3. Последовательно касаясь кнопки (5) **Unit** выберите необходимые единицы измерения: **g**, **lb**, **oz** или **kg**.
- 4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (2).
- 5. Прикоснувшись к кнопке (6) **Tare**, показания веса на дисплее (2) обнулятся.

**Примечание:**

– При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (2) символ тарирования **0** появляется при условии, если вес ингредиента (ингредиентов) составляет более 500 г.

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (2).
7. Повторите шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).
9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (2) отобразится общий вес всех ингредиентов.
10. Для выключения весов прикоснитесь к кнопке (7) **IT**.

**Примечание:**

– Появление на дисплее (2) символов **EEEE** указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– Появление на дисплее (3) символов **UnSt** указывает на то, что вес на весах нестабилен или весы размещены на неустойчивой поверхности. Размещайте весы на ровной устойчивой поверхности.

– В режиме последовательного взвешивания весы автоматически выключатся, если вы ими не пользуетесь более 2 минут.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание: для этого откройте крышку батарейного отсека (9) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (7) **IT**.

**ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ**

При наличии в батарейном отсеке элемента питания показания температуры постоянно отображаются на дисплее (4) вне зависимости от того, включены весы или нет.

**Выбор единиц измерения температуры**

Температура окружающей среды на дисплее (4) может отображаться в градусах Цельсия (°C) или в градусах Фаренгейта (°F). Изменить единицы измерения температуры можно только при включенных весах.

Для этого включите весы, прикоснувшись к кнопке **IT**, а затем,

## КАЗАҚША

**АСҮЙПІК ТАРАЗЫ VT-2425 BK**

Көпқызметті таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын анықтау, қоршаған ортаның температурасын өлшеу және ағымдағы уақытты көрсету үшін пайдаланылады.

**СИПАТТАМАСЫ**

- Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
- Салмақты өлшеу нәтижелерін көрсету дисплейі
- Ағымдағы уақытты көрсету дисплейі
- Температураны көрсету диспейі
- «Unit» салмақты өлшеу бірліктерін таңдау /сағатты, минутты белгілеу батырмасы
- «Tare» жүйелік қателікті өтеу батырмасы
- Кнопка включений/выключения, подтверждение выбора часов/минут, выбора единиц измерения температуры **⏻** **IT** іске қосу/сөндіру, сағатты/минутты растау, температураны өлшем бірліктерін таңдау батырмасы
- «Time» уақытты, сағатты/минутты көелгілеу батырмасы
- Батаряялық бөлік қақпағы

**ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықталмалық кәсіпорың ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құрылғын берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндет бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдалануға оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкеуі мүмкін.

- Егер келген ағытпаш аспапты таразыны ұшып пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбегіз, тікелей күш сәулелерінің әсеріне жоқ бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз.
- Таразыны қыздырғыш аспаптардан алышқ пайдаланыңыз.
- Таразыны қыздырғаннан кейін пайдаланбаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жоқ бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін бөлім есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары ( 80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерін дұрыс ету бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жоқ бермеңіз.
- Таразыны тұзу тұрақты бетке орналастырыңыз.
- Салмақты таразының максималдағы мұмкін шегінен асыптан ауыр заттарды таразының өшеіктің алаңшасына салуға тыйым салынады.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды қоса) немесе оларда жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ болса, немесе олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.

***Назар аударыңыз!** Құрылғы құрамында литийлі коректендіру элементі бар. Литийлі коректендіру элементінің баланың тамақ жолына түсуіне жол бермеңіз. **Егер бала электронды батареяның жұпты қойса, оны дереу бөріараз көрсету керек.***

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

***Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етілмей. Тұншығу қаупі бар.*

- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғы тек зауыттық орауда тасымалданңыз.
- Егер сіз таразыны ұзақ уақыт бойы пайдаланбағанын болсаңыз, коректендіру элементін батареялық бөліктен шығару керек.
- Коректендіру элементін орнатқан кезде белгілеулерге сәйкес үйектілікті қатаң сақтаңыз.
- Коректендіру элементтерін уақытты ауыстырыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерге сақтаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетінізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда коректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және келпідіқ талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген тұтындғыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

***ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН***

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ**

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны келімде үш сағат бөлім температурасында ұстау керек.

- Таразыны ораудан шығарғанда, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапысқаларды жойыңыз.
- Таразының өлшеуге арналған алаңшасын (1) және корпусын жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіп, содан кейін құрағатып сүртіңіз.

**Коректендіру элементтерін орнату**

- Батаряялық бөліктің (9) қақпағын шешіңіз және үйектілікті қатаң сақтап, CR2032 коректендіру элементін (жеткілізін жиығына кіреді),орнатыңыз.
- Батаряялық бөлік (9) қақпағы орнына орнатыңыз.
- Ескерту:* Аспап *Батаряялық бөлікте орнатылған коректендіру элементімен жеткілікті мұқият* *Мұндай жағдайда құтасыздануға жол бермейтін оқшаулағыш аралық қабат болған кезде, Батаряялық бөліктің қақпағы ашыңыз, аралық қабатты шығарыңыз және Батаряялық бөліктің қақпағын жабыңыз.*

**Коректендіру элементтерін ауыстыру**

- Коректендіру элементінің төмен заряды кезінде дисплейдегі (2, 3, 4) көрсеткіштерден анықталыңыз азыады, дисплейде (2) «Lo» таңбасы пайда болады.
- Егер таразы батареяның төмен қуатынан сөніп қалса немесе дисплейде (2) «Lo» таңбасы көрсетілсе, коректендіру элементін ауыстырыңыз. Бұл үшін Батаряялық бөлік қақпағын (9) ашыңыз, коректендіру элементін шығарыңыз. Үйектілікті қатаң сақтап, жаңа коректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батареялық бөлікті қаталып жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, коректендіру элементін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

**Басқару батырмалары**

Таразының басқару батырмалары сенсорлы (тиге сезгіз), сондықтан батырмалар іске қосылу үшін әрбір батырмаға белгіленген орныға сәп тиюі жеткілікті.

**АҒЫМДАҒЫ УАҚЫТТЫ КӨРСЕТУ**

Батаряялық бөлікте коректендіру элементтері болған кезде ағымдағы уақыт көрсеткішлерді дисплейде (3) таразының іске қосылуына байланысыз тұрақты көрсетпеді.

**Сағатты баптау**

- «Time» батырмасын басып, дисплейдегі (3) сағат көрсеткіштері жанп-сөнгенге дейін ұстап тұрыңыз.

***Ескерту:***

- Коректендіру элементін орнатқан немесе ауыстырған кезде дисплейде (3) **«AM12:00»** уақытты көрсетпеді, сағат көрсеткіштері осы кезде *осылшайа жапық-сөнеді.*

— *Егер 10 секунд бойы ешқандай батырма басылмаған болса, дисплейдегі (3) көрсеткіштер тұрақты жаңады.*

- «Time» батырмасын кезектеп басып, сағаттың қажетті санын белгілеңіз.

Сағат көрсеткішдерін енгізу үшін **⏻** **IT** батырмасын басыңыз. Саға көрсеткішдерін енгізгеннен кейін минут көрсеткішлерді жапық-сөне бастайды.

***Ескерту:***

- Берілген модельде **12-сағаттық ағымдағы уақытты көрсету пішімі** пайдаланылады. Қажетті сағатты санын белгілеген кезде **«AM/PM»** таңбаларына назар аударыңыз, олар кезектеп дисплейдің (3) сол жағында пайда болады. **«AM»** – түске дейінгі уақыт, **«PM»** – түстен кейінгі уақыт.

- «Time» батырмасын кезектеп басып қажетті минут санын белгілеңіз. Минут көрсеткішлердерін енгізу үшін **⏻** **IT** батырмасын басыңыз. Сағатты баптау аяқталды.

**ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРДІҢ САЛМАҒЫН ӨЛШЕУ**

Таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.

- Таразыны іске қосу үшін **⏻** **IT** батырмасын (7) басыңыз, алдымен диспейде **«HELLO»** таңбалары, ал содан кейін диспейде **«0»** таңбасы пайда болады.

***Ескерту:***

— *Диспейде (2) «0» таңбасының көрсетілуі өлшеуді бастауға болатынын білдіреді.*

— *Коректендіру элементін орнатқан немесе ауыстырған кезде «g» өлшем бірліктері (шарт бойынша) пайдаланылады.*

- Егер диспейдедегі (2) көрсеткішлер **нөлге тең болмаса, «Tare» батырмасын (6) басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді. «Unit» батырмасын (5) кезектеп басып, салмақты өлшеуді қажетті бірліктерін таңдаңыз, диспейде (2) келесі таңбалар көрсетіледі:***
  - «g»** – азық-түліктің (азық-түліктердің) граммдағы салмағы;
  - «lb»** – азық-түліктің (азық-түліктердің) фунттардағы және унциялардағы (oz) салмағы;
  - «oz»** – азық-түліктің (азық-түліктердің) унциялардағы (oz) салмағы;
  - «kg»** – азық-түліктің (азық-түліктердің) килограммдағы салмағы;

***Ескерту:***

- Сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін алаңшаға (1)сәйкес ыдысты орнатыңыз, ал содан кейін, «Tare» батырмасын (6) басып, диспей көрсеткіштерінен нөлденіз. Диспейдің (2) сол жағында ыдыс массасы өтеу таңбасы **⚡** пайда болады, бұл жағдайда ыдыс салмағы 500 g-нан төмен болуы керек.*

- Салмағы өлшенетін құрамдас бөлікті (бөліктерді) алаңшаға (1) қойыңыз. Диспейде (2) құрамдас бөліктің (бөліктерді) салмағы таңдалған өлшем бірліктерге сәйкес көрсетіледі.
- Таразыны сөндіру үшін құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алыңыз және **⏻** **IT** батырмасын (7) басыңыз.

***Ескерту:***

— *Диспейде (2) «EEEE» таңбаларының пайда болуы максималды мұкін салмақтан 5 кг-нан асуын білдіреді, таразының бұлнуына жол бермеу үшін дереу жұқты одан алыңыз.*

— *Диспейде (3) «UnSt» таңбаларының пайда болуы таразыдағы салмақтың тұрақсыз екенін немесе таразы тұрақсыз бетке орнатылғанын көрсетеді. Таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.*

— *Егер сіз таразыны 2 минуттан артып пайдаланбайтын болсаңыз, олар автоматты сөнеді.*

**КЕЗЕКТЕП ӨЛШЕУ**

Егер сіз бірнеше құрамдас бөліктің салмағын, алдымен салынған құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алмай өлшеніңіз келсе, төменде аталған қадамдарды орындаңыз.

- Таразыны тұзу бетке орнатыңыз.

1. Таразыны іске қосу үшін **⏻** **IT** батырмасын (7) басыңыз, осы кезде диспейде **«0»** таңбасы пайда болады.

***Ескерту:***

— *Диспейде (2) «0» таңбасының көрсетілуі өлшеуді бастауға болатынын білдіреді. Егер диспейдедегі (2) көрсеткішлер **нөлге тең болмаса, «Tare» батырмасын (6) басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді.***

- «Unit» батырмасын (5) кезектеп басып, қажетті өлшем бірліктерін таңдаңыз **«g»**, **«lb»**, **«oz»** немесе **«kg»**.
- Диспейдегі (2) саңды көрсеткіштермен салыстырып, алаңшаға (1) бірінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін салыңыз.
- «Tare» батырмасын (6) басыңыз, диспейдегі (2) салмақ көрсеткіші «0»денеді.
- Құрамдас бөліктерді кезектеп өлшеген кезде диспейде (2) ыдыс салмағы өтеу **⚡** таңбасы құрамдас бөліктің (бөліктердің) салмағы 500 g-нан аспаған кезде пайда болады.
- Диспейдегі (2) саңды көрсеткіштерді салыстырып, екінші құрамдас бөліктің қажетті көлемін алаңшаға (1) салыңыз.
- Қалған құрамдас бөліктердің салмағын кезектеп өлшеу үшін 4-6 қадамдарын қайталаңыз.
- Құрамдас бөліктерді қосу салмақтың максималды шегіне дейін (5 кг) мүмкін.
- Алаңшадан құрамдас бөліктерді шеңіз, диспейде (2) бәрлық құрамдас бөліктердің жалпы салмағы көрсетіледі.
- Таразыны сөндіру үшін **⏻** **IT** батырмасын (7) басыңыз.

***Ескерту:***

— *Диспейде (2) «EEEE» таңбаларының пайда болуы максималды мүкін салмақтан 5 кг-нан асуын білдіреді, таразының бұлнуына жол бермеу үшін дереу жұқты одан алыңыз.*

— *Диспейде (3) «UnSt» таңбаларының пайда болуы таразыдағы салмақтың тұрақсыз екенін немесе таразы тұрақсыз бетке орнатылғанын көрсетеді. Таразыны тұзу тұрақты бетке орнатыңыз.*

— *Егер сіз таразыны 2 минуттан артып пайдаланбайтын болсаңыз, олар автоматты сөнеді.*

— *Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, коректендіруді сөндіріп көріңіз; бұл үшін Батаряялық бөлік қақпағын (9) ашыңыз және коректендіру элементін шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін коректендіру элементін орнына орнатыңыз және **⏻** **IT** батырмасына (7) басып, таразыны іске қосыңыз.*

**ТЕМПЕРАТУРАНЫ ӨЛШЕУ**

Батаряялық бөлікте коректендіру элементін болған кезде температура көрсеткішлерді дисплейде (4) таразыны іске қосылғанына байланысыз тұрақты көрсетпеді.

**Температура өлшем бірліктерін таңдау**

Қоршаған орта температурасы дисплейде (4) Цельсий градустарында (°C) немесе Фаренгейт градустарында (°F) көрсетіле алады. Температураны өлшем бірліктерін таразы іске қосылу кезінде ғана өзгертуге болады.

Бұл үшін **⏻** **IT** батырмасын басып, таразыны іске қосыңыз, ал кейін, таразы іске қосылғаннан кейін, **⏻** **IT** батырмасын басып 4 секундтан астам ұстап тұрыңыз.

***Ескерту:***

— *Коректендіру элементін орнатқан немесе ауыстырған кезде температура бөлігін өлшеу бірліктері – «°C» (шарт бойынша) қолданылады.*

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ**

- Таразыны сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіп, содан кейін құрағатып сүртіңіз.
- Қақпақты жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Таразыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оны ыдыз жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Таразыны құрғақ салып, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**МАҢЫЗДЫ**

**Электромагниттік сәйкестілік**

Электронды таразы тікелей жабын орналған басқа құрылғылардың (мысалы, мобилдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пульстарының және қысқа толқынды пештердің) электромагниттік сәулелеріне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің белгілері пайда болған жағдайда (диспейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетпесе), таразыны басқа жерге орн ауыстырыңыз немесе бөгеттердің көзін біршама уақытқа сөндіріңіз.

**ЖАБДЫҚТАЛУЫ**

- Таразы – 1 дн.
- CR2032 коректендіру элементінің – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ\***

Коректендіру элементтері CR2032 типті –1 x 3 B
Салмақ өлшеудің ең үлкен шегі: 5 кг
Салмақ өлшеудің ең кіші шегі: 2 g
Баған бөлімінің бағасы: 1 g

\* *Тұрныстық асыналық таразылар үшін қателік мәні айтылмайды, сондықтан ол техникалық сипаттамаларына көрсетілмейді.*

- «Қателік» терминін өндiрiстiк, аналитикалық және медициналық таразылар үшін пайдаланады. Бұл таразылардың өлшеу дәлдігін растайтын метропоривильк сертификаттары болады. Одан әрі, бұл таразылардың дәлдігін растау үшін арнайы бекітілген ұдымдар жыл сайының «таразылардың өлшеу дәлдігін растау» (тексеріс) жасайды.*

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгертуге құқықты сақтады.

**Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

**Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайда қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіңізді шағымдалған жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



## УКРАЇНСЬКА

**ВАГИ КУХОННІ VT-2425 BK**

Багатофункціональні ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та силючих продуктів, вимірювання температури навколишнього середовища та відображення показань поточного часу.

**ОПИС**

- Платформа для зважування продуктів
- Дисплей відображення результатів зважування
- Дисплей відображення поточного часу
- Дисплей відображення температури
- Кнопка вибору одиниць вимірювання/установлення годин, хвилин **⏻****Unit**
- Кнопка компенсації систематичної похибки **⏻****Tare»**
- Кнопка увімкнення/вимкнення, підтвердження вибору годин/хвилин, вибору одиниць вимірювання температури **⏻** **IT**»
- Кнопка установлення часу **⏻****Time»**, годин/хвилин
- Кришка батарейного відсіку

**ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ**

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як вказує-но у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте його дії високим або низьким температурам, підвищеній вологості, не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів і не упускайте ваги.
- Використовуйте ваги далеко від нагрівальних приладів.
- Не використовуйте ваги поза приміщеннями.

Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або вико-ристовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу при-строю з ладу.

- Розміщайте ваги на рівній стійкій поверхні.
- Забороняється на платформу для зважування поміщати продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дитьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включночми дітьми) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійсняйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання при-строю як іграшки.

***Увага!** Пристрій містить літійеві елемент живлення. Не допускайте потра-плення літійового елемента живлення у страждю дитину. Якщо дитина проковтнула електронну батареюку, потрібно негайно показати її лікарю.*

- Здійсняйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання при-строю як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або паку-вальною плівкою. **Небезпека задушення!***

- Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Якщо ви не користуватиметеся вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку.
- При установленні елемента живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень.
- Свочасно мийте елементи живлення.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обме-женими можливостями.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте при-стрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

***ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ***

**ВИКОРИСТАННЯ ВАГ**

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій темпе-ратурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Діагностуйте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклеїки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

**Установлення елементів живлення**

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (9) і установіть елемент живле-ння марки CR2032 (увиходить до комплекту поставання), строго дотримую-чючись полярності.

• Установіть кришку батарейного відсіку (9) на місце.

***Примітка:** При виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення у батарейному відсіку. У цьому випадку встановлюється ізолю-вальна прокладка, що виключає розрядження. За наявності ізолювальної прокладки у батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку, витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку на місце.*

**Заміна елемента живлення**

- При низькій напрузі елемента живлення контрастність показань на дисплеї (2, 3, 4